Zeitschrift: Schweizer Spiegel

Herausgeber: Guggenbühl und Huber

Band: 39 (1963-1964)

Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



SEPTEMBER 196	4
Inhalt	
Die Sonne scheint für alle Leut 1 Die Seite der Herausgeber	3
Ein Vorbild, das mir viel bedeutete 1 Antworten auf unsere Rundfrage	4
Photos	7
Onkel Ferdinand und die Pädagogik 2 Von René Gilsi	1
Literarischer Wettbewerb 2	7
Lassie	9
Wallis	2
Land zwischen Ost und West 3 Als UNO-Experte in Syrien. Von John Witmer	3
Photos	5
Kennen wir unsere Bäume? 4 Die Eiche. Von Paul Guggenbühl	3
Wir waren keine Bürger im Wehrkleid. 4 Ungefreute Erinnerungen an die Soldatenerziehung 1914–18. Von Adolf Guggenbühl	:5
Das Schwein	3
Der Kopf im Schweizer Spiegel 5 Jacques Piccard – der Schweizer, der die Tiefe eroberte	7
Der Japaner 6 Eine merkwürdige Begegnung. Von Jos Amgarten	1
Fortsetzung auf übernächster Seite	



Nervös?

Lebensgefühl und Arbeitsfreude.

Ein guter Rat: Machen Sie eine Kur mit NEURO-B-Pillen.

NEURO-B zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven. NEURO-B wirkt beruhigend, hat aber keine einschläfernde Wirkung, sondern steigert

4 Stoffe - 4 Wirkungen

Vitamin B₁ — ist an der Erhaltung der normalen Funktionen des Nervensystems beteiligt.

Lecithin — ein Tonikum bei nervösen Erschöpfungszuständen.

Phosphor – ein wichtiger Bestandteil der Nervensubstanz.

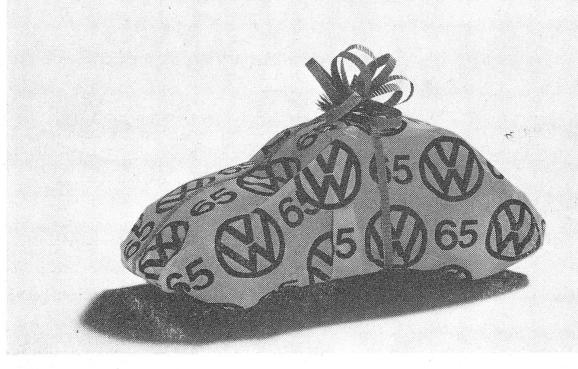
Magnesium - wirkt beruhigend auf die Nerven.

Monatskur zu Fr. 14.80

Ruhige Nerven dank

NEURO-B





Der neue VW 1200 ist durch zahlreiche Detailverbesserungen wertvoller geworden. Er steht ab 15. August bei den 370 Vertretungen der Schweiz zur Besichtigung und Probefahrt für Sie bereit.

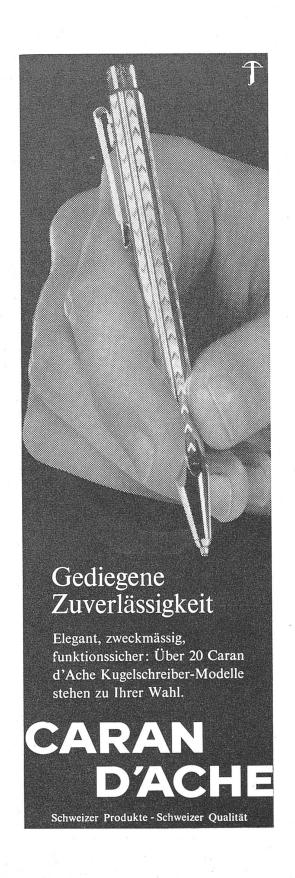
Inhalt

Fortsetzung

Das meinen sie dazu 65 Unser Eindruck von der Expo. Antworten auf unsere Rundfrage
Kulturkritische Notizen 69 Vom kirchlichen Wächteramt und unserer Ostschweiz. Von Rudolf Stickelberger
Frauenspiegel
Ein Reisetag in der Türkei
Unsere Kinder haben weniger Respekt -
gottseidank und leider 81 Von Fritz Müller-Guggenbühl
Gleiche Leistung, gleicher Lohn – doch bezahlen soll der Mann 87 Von ***
Küchenspiegel
Wie ich meine Tiefkühltruhe brauche . 91 Von A. HG.
Seite der Leser
Blick auf die Schweiz
Blick in die Welt
De Suri und de Mauz
Titelbild: «Froschkönig», Zeichnung eines Erstklässlers

In den nächsten Nummern lesen Sie:

Erlebnisse aus dem Aktivdienst Hilfe für Levkas Spekulationen mit Briefmarken Pfarrer ohne Kanzelbrett Kulinarische Meditationen über der Schweizerkarte



Stichtag 1. Oktober 1964

Sie haben bestimmt schon davon gehört:
Die PTT-Betriebe führen die Postleitzahlen ein.
Nicht aus Freude an Zahlen, sondern der Not
gehorchend: Der Postverkehr nimmt Jahr
für Jahr um mehrere Millionen zu.
Der Personalbestand dagegen hat sich kaum
merklich erhöht. Es galt daher, nach
andern Mitteln Ausschau zu halten.

Sicher und zuverlässig

kann der Postdienst nur aufrechterhalten werden, wenn alle Möglichkeiten der Rationalisierung ausgeschöpft werden. Eine Grundbedingung sind die Postleitzahlen. Bieten Sie bitte Hand zu einer grosszügigen Lösung: Schreiben Sie spätestens ab 1. Oktober auf Drucksachen, Briefe, Pakete vor den Ortsnamen

Jedesmal: Postleitzahl



EINE MONATSSCHRIFT

Redaktion

Dr. Daniel Roth Beat Hirzel Elisabeth Müller-Guggenbühl

> Hirschengraben 20 Zürich 1 Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die Einsendung von Manuskripten, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1 Telefon 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 752.—, ½ Seite Fr. 376.—, ¼ Seite Fr. 188.—, ½ Seite Fr. 94.—, ½ Seite Fr. 47.—. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1048.— netto, 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 936.— netto. Schluß der Inseratenannahme am 8. des Vormonats.

Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

Abonnementspreise

Schweiz: für 12 Monate Fr. 26.75 für 6 Monate Fr. 14.20 für 3 Monate Fr. 7.55 Ausland: für 12 Monate Fr. 30.—

Preis der Einzelnummer Fr. 2.70

Postcheckkonto VIII 7061 Zürich Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

Schlanke Linie in Gefahr?



Dann gibt's nur eines: weniger Kalorien! Beim Trinken z.B. halten Sie sich mit Vorteil an

RIVELLA

das kalorienarme, künstlich mit Assugrin gesüsste Tafelgetränk. Alkoholfrei und herrlich erfrischend! Enthält wertvolle Milchsalze. Löscht im Nu den heissesten Durst; ideal zu jedem Essen!

In Reform- und Lebensmittel-Spezialgeschäften, in guten Restaurants.



Ferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime



Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension Z = Zimmer ZF = Zimmer mit Frühstück

Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service) W Pau = Wochenpauschal MZ = Mahlzeit Wi = Wintersaison So = Sommersaison

Zw = Zwischensaison

B	ern	er	0	be	rl	an	d
B	ern	ıer	U	рe	rı	an	1

Berner Oberland		
Adelboden Hotel Nevada Hotel Regina Hotel Huldi* Hotel Adler Hotel Beau-Site Hotel Bristol-Oberland Hotel Park-Bellevue Hotel Schönegg* Hotel Alpenrose Hotel Bären* Hotel Bernerhof-Garni Hotel Edelweiss- Schweizerhof Hotel Victoria-Eden* Hotel Kreuz* Hotel Sonnhalde * ganzjährig geöffnet	(033) 9 45 12 9 43 21 9 45 31 9 43 61 9 44 22 9 44 81 9 46 61 9 41 61 9 41 21 9 44 31 9 44 41 9 46 41 9 42 41 9 44 15	Pau Wi 32.—/60.— Pau Wi 30.—/45.— Pau Wi 30.—/45.— Pau Wi 25.—/40.— Pau Wi 25.—/40.— Pau Wi 25.—/40.— Pau Wi 25.—/40.— Pau Wi 25.—/40.— Pau Wi 23.—/32.— Pau Wi 23.—/32.— Preis auf Anfrage Pau Wi 23.—/32.— Pau Wi 23.—/32.—
Beatenberg Pension Pfluger	(036) 3 02 70	Pau 18/21.50
Brienz Hotel Bären Hotel Kreuz Hotel Rössli	(036) 4 22 12 4 17 81 4 11 46	Pau 22.80/38.50 Pau 17/28 Pens 14.50/18
Faulensee Strandhotel Fischer Strandhotel Seeblick Hotel Sternen	(033) 7 63 31 7 63 21 7 53 06	Pau 27.—/33.— eigenes Strandbad Pau ab 32.—/40.— Pau 22.—/26.—
Goldern-Hasliberg Hotel Gletscherblick alkoholfrei ganzes Jahr offen	(036) 5 12 33	Pau 15/25 Z teilw. m. Bad u. WC / Sauna / Lift
Gstaad Hotel National-Rialto Posthotel Rössli	(030) 4 34 74 4 34 12	Pau 29.—/40.— Telefon und Radio Pau Wi 27.—/40.—
Hohfluh-Brünig Hotel Schweizerhof	(036) 5 18 51	Evang. Landeskirch- liches Ferienheim Pens 14.—/19.—
Hünibach a. Thunersee Hotel Buri	(033) 2 28 13	Pau ab 20.—/25.— ganzes Jahr geöffnet
Interlaken Hotel Belvédère Hotel Central Hotel Europe Hotel Oberland Hotel Schweizerhof Hotel Splendid Hotel Viktoria-Jungfrau	(036) 2 32 21 2 16 26 2 12 41 2 15 31 2 18 12 2 27 12 2 10 21	Pau ab 27.— Pau ab 22.—/40.— Pau ab 20.— Pau 26.—/40.— Lift, Garage Pau ab 27.— Pens ab 22.— Pau Z m. 20.
Hotel Weisses Kreuz	2 23 12	52.10/72.80 Pau 22.—/40.—

	Kandersteg Hotel Adler Hotel Alpenruh Hotel Doldenhorn Grand Hotel Viktoria	(033) 9 61 21 9 10 45 9 62 51 9 62 21	Pau ab 20.—/52.— Pau ab 17.40 Pau Zw 21.—/22.— Pau Wi 24.50/57.—
	Krattigen Hotel Bellevue	(033) 7 56 41	Pens 20/24
	Langnau i/E. Café-Conditorei Hofer-Gerber	(035) 2 10 55	feine Patisserie und Glacés
	Leissigen a.Thunersee Hotel-Rest. Kreuz	(036) 3 12 31	Pens ab 20/23 mit Seeterrasse
	Merligen a. Thunersee Hotel des Alpes	(033) 7 32 12	Pens 16/25
	Oberhofen a. Thuners. Hotel Bären Hotel-Pension und	(033) 7 13 22	Pens 21/24
	Restaurant Ländte	7 15 53	Pens 18.50/21
	Saanen	(030)	
	Gross-Landhaus Kranichhof	9 45 25	Pens 18.—/19.—
	Saanenmöser Sporthotel Saanen- möser	(030) 9 44 41	Pens So 16/30
			Fells 30 10.—700.—
	Spiez Hotel Heimat Hotel Krone	(033) 7 77 17 7 63 31	Pau ab 18.50/24.— Pau 20.—/26.—
	Thun Hotel Emmental Hotel Falken	(033) 2 23 06 2 61 21	Pau 22.—/25.— Pens 22.—/28.— mit Radio u. Telefon
	Hotel Sommerheim Confiserie Tea Room	2 26 53	Pau ab 23.—/26.—
	Steinmann	2 20 47	*
	Wengen Hotel Silberhorn	(036) 3 41 41	16/26
H	Wilderswil Hotel Bärghus Gasthof Pension	(036) 2 31 06	Pens 15/19
	Sternen	2 16 17	Pens 13/15.50

Graubünden

A STATE OF THE STA			
Arosa	(081)		
Hotel Anita	3 11 09	Pau Wi 25/40	
Hotel Brüggli	3 16 12	Pau Wi 30/50	
Hotel des Alpes	3 18 51	Pau 32/48	
Hotel Eden	3 18 77	Pau Wi 33/50	
Hotel Hohe			
Promenade	3 11 34	Pau 28/36	
		m. Bad 40/45	
Hotel Hold	3 14 08	Pau ab 20/36	
Haus Lamm	3 13 66	Pau Wi 20/34	

Park-Hotel Hotel Raetia Touring Hotel Garni Hotel Valsana Waldhotel	3 17 17 3 14 55 3 18 69 3 21 51 3 13 51	Pau Wi 34/75 Pau Wi 32/48 Pau 18/32 Pau Wi 39/75 Pau Wi 30/65
Bivio	(081)	
Hotel Locanda- Grischuna	7 51 36	Pens Wi 22/30
Celerina Hotel Cresta-Kulm Hotel Misani	(082) 3 33 73 3 33 14	Pau Wi 31.50/48.— Pau Zw 22.50/25.50 Pau So 30.—/35.—
Champfèr Hotel Bristol	(082) 3 36 71	Pau 25/45
Chur	(081)	
Hotel Duc de Rohan-Garni	2 10 22	ZF ab 18/30 Dusche/Hallenb./Sauna Rest. Rotisserie
Hotel Stern	2 35 65	Pens 17/23
Davos-Platz Hotel Alte Post Hotel Bernina und	(083) 3 54 03	ganzes Jahr geöffnet
Helios Hotel du Midi Hotel Europe Furka-Park-Hotel-Garni Kurgarten Carlton	3 61 28	Wi ab 27.— Pens ab Wi 30.— Pau Wi ab 35.— Winter u. Sommer offen Pau ab 28.— Winter u. Sommer offen
Hotel Maxim-Garni Hotel Ochsen Posthotel	3 70 18 3 52 22 3 58 21	ZF Wi 16.50 Pau Wi 27.— Pau ab 21.— ganzes Jahr geöffnet
Hotel Sofia Hotel Schweizerhof Sporthotel Grischuna Hotel Terminus (1er ordre) Hotel Victoria Waldhotel Bellevue	3 73 93 3 62 21 3 50 12 3 77 51 3 55 24 3 61 46	Pens Wi ab 28.— Pau Wi ab 35.— Pau Wi 24.—/37.— Pens 20.— Grosses Touristenlager Pens Wi 30.—/56.— Pau ab 30.—/75.—
		Fau ab 50.—//5.—
Sporthotel Edelweiss Sporthotel Meierhof Sporthotel Montana	(083) 3 51 19 3 64 21 3 63 21	H Pens 21.—/27.— nur im Winter geöffnet Pau Wi 30.—/56.— Pau ab 35.—
Hotel Weissfluh	3 52 16	Pau Wi 20/30
Disentis Pension Alpina Hotel Post Gasthaus Surselva	(086) 7 52 57 7 51 10 7 51 57	Pens ab 18.— Pau Wi 18.50/20.— Z ab 6.—/7.— MZ ab 5.—
Flims-Waldhaus	(081)	
Hotel Garni Guardaval Hotel Garni Flimserhof	4 11 19	Pens ab 13.50/16.— Pens Wi ab 26.—/35.— alle Z m. Dusche o. Bad
Konditorei Tea Room Krauer	4 12 51	
Hotel National Hotel Waldeck	4 12 24 4 12 28	Pau Zw ab 27/37 Pens 23/35
Apartmenthouse am Waldrand	4 11 65	Kochnischen, Kleinküchen, Bad, WC

Flims-Dorf Hotel Vorab	(081) 4 11 15	Pens Zw ab 28
Grüsch Hotel Krone	(081) 5 21 16	Pens 16.50/20
Klosters Hotel Albeina Café Gotschna-Stübli	(083) 4 14 22 3 82 94	Pau 20/27
Hotel Madrals-Garni Gasthaus Madrisa	4 12 78 4 14 62	ZF Pau 22/25 Pau 20/24
Laax bei Ilanz Hotel Seehof Hotel Stöckli	(086) 7 11 13 7 11 18	Pau ab 21.50/25.— ZF (Taxe, Service) ab 20.—
Lenzerheide Parkhotel Posthotel	(081) 4 25 25 4 21 60	Pens 24/34 Pau Wi 23/28
Malix bei Chur Hotel Belvédère Hotel Rezia	(081) 2 33 78 2 48 27	Pens 20/24 Pau Wi 19/25 (ab 3 Tagen)
Mulegns (Julier-Route) Posthotel Löwen	(081) 7 51 41	Pens 18.—/22.— Z 5.50/9.—
Pontresina Hotel Engadinerhof Hotel La Collina	(082) 6 62 12	Pau 28/42
und Soldanella	6 64 21	Pens 26/42
Hotel Post Hotel Rosatsch	6 63 18 6 63 51	Pau 26.—/42.— Pau 28.—/44.—
Hotel Schweizerhof	6 64 12	Pau ab 26.—
Hotel Walther-Palace	6 64 71	Pau ab 38.—
Rabius Hotel-Rest. Greina	(086) 7 61 68	Pau ab 18
Rueras b/Sedrun Pension Badus Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella	(086) 7 71 15	Pau Wi 20/24
Gasthaus Milar Restaurant Post	7 71 20 7 71 26	Pens Wi ab 20.— Pens Wi ab 18.—
Samedan	(082)	
Hotel Bahnhof Terminus	6 53 36	Pens 22/25 Parkplatz, Garage
San Bernardino Hotel Bellevue	(092) 6 26 26	Pau Wi 21/28.50
St. Moritz	(082)	
Hotel Albana	3 31 21	Pau 35/70
Hotel Belvédère garni Hotel Bellevue au Lac	3 39 05 3 37 31	Sommer u. Winter offen Pau ab 32.—
Hotel Carlton Crystal Hotel	3 37 21 3 46 81	Winter u. Sommer offen Preis auf Anfrage Pau 37.50/85.80 Z m. Bad
Hotel Engadiner Kulm	3 39 31	Preis auf Anfrage
Neues Posthotel	3 36 61	ganzes Jahr offen
Hotel Palace Hotel Suvretta-House	3 38 12 3 33 21	Preis auf Anfrage Preis auf Anfrage

St. Moritz-Bad Hotel Chesa sur l'En	(082)	Dou 26 /65	Hinwil Hotel Kurhaus	(051)	Pens ab 15.—/17.—
(altes Patrizierhaus) Hotel Laudinella Kantoreih. Laudinella	3 31 44 3 35 54	Pau 26.—/65.— Pau Wi 21.—/27.—	Gyrenbad	78 01 84	m. Badekur ab 18.— Spezial-Heilbäder
Selbstbedienungshaus		Pens Wi 29/33	Küsnacht ZH Hotel Sonne	(051) 90 02 01	Pens 24
Scuol/Schuls Hotel Bellaval Hotel Belvédère	(084) 9 14 81	Pau ab 23.—	Lenzburg Confiserie Tea Room	(064)	
und Post	9 13 41	Pau Wi 31.80/56.15	Kurt Bisegger	8 18 48	
Pension-Restaurant Crusch Alba	9 11 55	Pau 22.—	Rapperswil Hotel Schwanen	(055) 2 07 77	Z 10/20 fl. Wasser
Hotel Engadinerhof	9 14 41	Pau Wi 31.80/51.15			
Hotel Filli	9 13 36	Pau ab 23	Romanshorn	(071)	75 -1- 40
Hotel Guardaval	9 13 21	Pau ab 30.50/48.50	Hotel Anker	6 37 32	ZF ab 13.—
Hotel Hohenfels	9 12 13	Pau ab 26.—	Hotel Bahnhof Hotel Bodan	6 37 26 6 35 02	ZF ab 14.— ZF ab 14.—
Hotel Lischana	9 11 71	Pau Wi ab 24.50	Hotel Hirschen	6 36 83	ZF ab 13.50
Hotel Terminus	9 12 71	Pau Wi 28.—	Hotel Inseli	6 31 49	ZF ab 13.50
Sedrun	(006)	2	Hotel Perkeo	6 46 66	ZF ab 20.—
Hotel Oberalp	(086) 7 71 55	Pau Wi ab 25	Hotel Schloss		8ZF ab 10.50 alkoholfrei
3			Seehotel	6 35 06	ZF ab 14.—
Sent-Schuls	(084)		Rorschach	(071)	
Hotel Rezia	9 12 92	Pau Wi 22/29.30	Hotel Anker	41 42 43	Pau 23.50/35
Sils	(082)	•	Hotel Löwen		Pens 16/18
Hotel Edelweiss	6 32 22	Pau 26/38	·		
	2 1 1 1 1		St. Gallen	(071)	D 47.50
Sils-Maria Hotel Schweizerhof	(082) 6 32 52	Pau ab 25/48	Hotel Metropole	23 35 35	Pau 17.50
			Alt St. Johann SG	(074)	Day 17 /01
Silvaplana	(082)		Hotel Pens. Hirschen Hotel Löwen	7 42 71 7 42 10	Pau 17.—/21.—
Hotel Arlas-Garni	6 41 48	Pau Wi 13.50/20	Hotel Lowell	7 42 10	Pau ab 18.— vollautom. Kegelbahnen
Tayoon	(00.4)		Hotel Rössli	7 42 60	Pau 18.—/22.—
Tarasp Hotel Tarasp	(084) 9 14 45	Pau ab 24.—	Hotel-Restaurant	7 42 00	1 au 10.—/22.—
	9 14 45	Pau ab 24.—	Schweizerhof	7 41 21	Pau ab 18/22
Tschiertschen	(081)		Ciain Tagganhuug CC		
Hotel Alpina	4 41 22	Pau Wi 20/28	Stein-Toggenburg SG Pension und	(074)	
Hotel-Pens. Carmenna		Pau Wi 18.—/26.—	Jugendhaus Rotensteir	7 65 60	Pau ab 12
Hotel Central	4 41 36	Pau Wi 18.—/21.—	Jugerianaus Noteristen	17 03 00	rau ab 12.—
Sporthotel Edelweiss	4 41 03	Pau Wi 20/26	Unterwasser SG	(074)	
Hotel-Pension Erika Hotel-Pension Jäger	4 41 07 4 41 05	Pau Wi 16/19 Pau Wi 20/25	Hotel-Pension Alpina	7 42 25	Pens Wi ab 19
Hotel-Felision dager	4 41 05	Pau W 20.—/25.—	Pension Forrer	7 43 31	Pau Wi ab 15
Valbella-Lenzerheide	(081)		Pension Iltios	7 42 94	Pau ab 18
Valbella-Posthotel	4 22 12	Pau 21/29	Chinderhus		
			Maria Theresia	7 46 37	Pau 10/12
Vulpera/Schuls	(084)		Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24.—/39.—
Hotel Villa Silvana	9 13 53	Pau ab 24.—			eigene Forellen-Gew.
Zuoz	(082)		Gasthaus Traube	7 41 12	Pau 15.50
Hotel Chesa Albanas	6 72 18	Pau ab 20.50	Pension Wäldli	7 42 14	Pau ab 17
Hotel Concordia	6 73 55	Pau Wi 28.—/38.—	Weesen	(058)	Pens 18.50/22.50
Hotel Crusch Alva	6 73 19	Pau Wi 27/32	Strandhotel du Lac	3 50 04	Z 7.—/11.—
Pension-Konditorei	07010	1 44 771 27. 702.		0000.	
Klarer	6 73 21	Pau ab 21	Wildhaus	(074)	
Chesa Laret Garni	6 74 83	Pau Wi 14.50	Hotel Kurhaus		
Pension Steinbock	6 73 73	Pau Wi ab 22	Alpenblick	7 43 43	Pau ab 20
			Hotel Kurhaus		
			Alpenrose	7 41 76	Pau ab 23/32
Nordostschweiz			Hotel-Rest. Friedegg	7 43 08	Pau Wi 18.—/23.50
TOTACOLOCITACIA			Pension Kambli	7 41 91	Pau 17.50/19.50
			Hotel-Kurhaus	7 44 00	Day ob 10 /00
Heiden	(071)		Schönenboden Hotel-Kurhaus	7 41 03	Pau ab 18/22
Hotel Krone	9 11 27	D 04 /22	Toggenburg	7 41 07	Pau ab 20
Schweizerhof		Pau 24/33	roggenourg	74107	rau au 20

Winterthur Hotel Krone	(052) 2 19 33	Pens 20.—/23.— Z 12.50/24.—	Klausen-Pass Hotel	(044)	Pens Z ab 4.50/5.—
Zürich	(051)		Klausenpasshöhe	6 11 64	MZ ab 5/7
Hotel du Théâtre Seilergraben 69 Hotel Europe,	34 60 62	Z ab 10 mit Privat-WC	Küssnacht am Rigi Hotel Rigiblick Seehof du Lac	(041) 81 26 32 81 10 12	ZF ab 9.50 Pau ab 23.—
Dufourstr. 4	47 10 30	Pau ab 23 ZF	Luzern Hotel Astoria	(041) 2 62 26	Pau 18.50/41.—
Westschweiz			Hotel Beau-Séjour au Lac Hotel Continental	2 16 88 2 15 68	Pau bis 34.— Pau 23.—/32.—
La Chaux-de-Fonds Hotel de la Balance	(039) 2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50	Hotel de la Tour-Mostrose Hotel du Théatre	2 14 43 2 08 96	Pens 23.—/29.— Pens 18.—/24.—
Montreux Hotel Pension	(021)		Grand Hotel Europa	2 75 01	Pens 28.50/42.50 m. Bad 36.50/55.—
Elisabeth	6 27 11	Pens 17.50/24	Hotel Flora Hotel-Rest.	2 41 01	Pau 13.—/29.— 3 Pau 18.—/28.—
Murten Hotel Enge	(037) 7 22 69	Pens 16/18	Drei Könige Hotel de la Paix	3 73 73	fl. Wasser. Lift, Garage Pau 22.—/29.— ganzes Jahr offen
			Hotel Union	2 02 12	Pau 23/32
Zentralschweiz			Seelisberg Hotel Kulm und	(041)	
Altdorf Tea Room Engel	(044) 2 22 06	Preis auf Anfrage	Sonnenberg Hotel Waldhaus-Rütli	9 15 71 9 12 70	Pau ab 28.—/50.— Pau 17.50/24.—
Hotel Krone	2 16 19	Pens ab 14	Stansstad NW	(041)	D
Beckenried Hotel Mond	(041) 84 52 04	Pau ab 19.—	Hotel Winkelried Urigen UR	(044)	Pau ab 24/35 Pens 14/16
Brunnen	(043)		Hotel Posthaus	6 11 53	Z ab 3.50
Hotel Bellevue au Lac Kurhaus Hellerbad und Parkhotel	9 16 81	Pens 16.50/23.— Pens 16.50/23.—	Weggis Hotel Albana	(041) 82 13 45	H Pens ab 21.— Pens ab 24.—
Hotel Rössli	9 10 22	Pens 15/20	Hotel Beau-Rivage	00.44.00	D 07 /40
Buochs Hotel Krone	(041) 84 51 39	Pau 20/23	und Löwen Park-Hotel Hotel Rigi	82 14 22 82 13 14 82 11 15	Pau 27.—/40.— Pau ab 27.—/40.— Pau ab 21.—/31.—
Einsiedeln Hotel Bären	(055) 6 18 76	Pens ab 21	RestHotel-Garni Victoria	82 11 28	ZF ab 11.—/16.— ganzes Jahr offen
Hotel Rebstock Hotel Sonne	6 13 19 6 18 21	Pau ab 20.—/21.— Pens ab 20.—	Zug Hotel Zugerhof	(042) 4 01 04	MZ ab 4.50 / Dach- garten, Kegelbahnen
Feusisberg SZ Hotel Schönfels	(051) 96 04 64	ZF ab 13.— f!. warmes u. kaltes Wasser, Bäder	Tessin		
Flüelen	(044)	7	Ascona	(093)	Z 19.50/55.50
Hotel Sternen und Urnerhof Hotel Tell und Post	2 18 35/3 2 16 16	2 Pau ab 34.— Pau ab 19.50/23.—	Hotel Acapulco Garni		gedecktes, geheiztes Schwimmbad / eigener Strand
Flüeli OW Hotel Paxmontana	(041) 85 22 33	Pens ab 18.—	Albergo Carcani Hotel Ascona	2 19 05 2 11 35	Pau ab 20.—/39.— Pens ab 36.—/60.—
Gersau Hotel Müller	(041) 83 62 12	Pau ab 23.50	Hotel Europe au Lac Hotel Tamaro au Lac und Villa Venedum	2 28 81 2 12 86	Pau 50/80 Pau 28/38
Hotel-Konditorei Seegarten Hotel Sonne	83 62 27 83 61 22	Pau ab 3 Tagen 26 Pau ab 24	Bellinzona Hotel Felix Garni Hotel Internazionale	(092) 5 12 15 5 26 13	Z ab 7.— Z ab 7.— Spez. Preis
Hergiswil Hotel Belvédère a. See Hotel-Rest. Brünig Hotel Sternen	(041) 75 11 85 75 11 26 75 12 62	Pau ab 25/38 Pau ab 20 Pau ab 19/22	Hotel Moderna Hotel Schweizerhof	5 13 76 5 29 21	für Gruppen Z ab 7.— ZF ab 11.— MZ ab 5.— ganzes Jahr geöffnet
					Jana Carin goomilot

Brione o/Minusio Hotel Dallavalle	(093) 9 13 96	Pau ab 23.— m. Bad ab 33.—
Brissago Hotel Centrale	(093) 8 11 13	Pau ab 22.— ganzes Jahr geöffnet neu renov.
Pensione Noveledo	8 25 54	H Pens ab 12.50 Pau ab 17.50
Grand Hotel au Lac Hotel Myrthen-	8 22 14	Pau ab 26.— o. Bad
Belvédère Hotel Ticino Garni	8 23 28 8 22 48	Pau 24/28 Pau ab 21
Chiasso Hotel City-Garni	(091) 4 15 51 / 52 / 53	ZF ab 16
Locarno Hotel dell'Angelo Hotel Belvedere Hotel Garni Millefiori Hotel Regina au Lac	(093) 7 25 86 7 11 54 7 34 33 7 15 83	Pau ab 20.— Pau ab 29.—/32.50 Z 14.— Pau ab 24.—
Locarno-Muralto Hote Garni Annita Hotel Beau Rivage Hotel Carmine und	(093) 7 18 29 7 10 57	Pau ab 13.50/18.— Pau ab 32.— m. Bad 50.—
Villa Danicha Grand Hotel Locarno Parkhotel	7 14 09 7 17 82 7 45 45	Pau ab 23.—/40.— Pau ab 30.—/50.— Pau ab 40.— / m. Bad ab 55.—
Hotel Quisisana Hotel Reber au Lac Hotel Zürcherhof	7 41 41 7 46 23 7 16 17	Pau ab 25.—/50.— ganzes Jahr offen Z 16.50/36.—
Locarno-Orselina Hotel Orselina Hotel-Pension Stella	(093) 7 12 41 7 16 81	Pau ab 25/50 Pau ab 26

Lugano			
Hotel Fédéral-Bahnhof 2 05 51 Pens 18.—/26.— Hotel International au Lac 2 13 04 Pau ab 28.—/36.— Hotel Lloyd und 2 74 04 Pensionspreis National au Lac Pau ab 30.— Hotel Majestic-Métropole 2 75 61 Pens ab 30.— Palace-Grand-Hotel 2 67 31 Preis nach Anfrage ganzes Jahr offen Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel) 2 94 33/34 Pens ab 26.—/56.— Lugano-Cassarate (091) Hotel La Torre 2 63 75 Pens ab 25.— Hochhotel m. Dachter ganzes Jahr offen Hotel Garni Mariana 2 95 12 Pau m. Bad 20.— Strandhotel Seegarten 2 14 21 Pau 28.— Lugano-Castagnola (091) Hotel Boldt 2 46 21 Pens 20.—/26.— Z m. Privat-Bad Hotel Eldorado 2 87 91 Pau ab 24.— Hotel Ville Excelsior 2 13 13 Pens 30.— Hotel Garni Pau 15.—/20.— Locanda Castagnola 2 14 66 neurenov. Hotel Garni ganzes Jahr offen Lugano-Paradiso (091) Hotel Bellerive au Lac 2 37 38 Pau 31.—/36.— Hotel Calypso 3 24 41 Pau ab 19.50 Hotel de la Paix 2 65 31 Pau 32.—/38.— Hotel du Lac 2 34 35 Pau ab 40.—/54.— Hotel Ritschard und Ville Savoy 2 48 12 Pau ab 28.—/33.—	Hotel Ariana	2 12 39	Pau ab 16 freier
au Lac 2 13 04 Pau ab 28.—/36.— Hotel Lloyd und 2 74 04 Pensionspreis National au Lac Pau ab 30.— Hotel Majestic-Métropole 2 75 61 Pens ab 30.— Palace-Grand-Hotel 2 67 31 Preis nach Anfrage ganzes Jahr offen Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel) 2 94 33/34 Pens ab 26.—/56.— Lugano-Cassarate (091) Hotel La Torre 2 63 75 Pens ab 25.— Hochhotel m. Dachter ganzes Jahr offen Hotel Garni Mariana 2 95 12 Pau m. Bad 20.— Strandhotel Seegarten 2 14 21 Pau 28.— Lugano-Castagnola (091) Hotel Boldt 2 46 21 Pens 20.—/26.— Z m. Privat-Bad Hotel Eldorado 2 87 91 Pau ab 24.— Hotel Ville Excelsior 2 13 13 Pens 30.— Pau 15.—/20.— hotel Garni Locanda Castagnola 2 14 66 neurenov. Hotel Garni ganzes Jahr offen Lugano-Paradiso (091) Hotel Bellerive au Lac 2 37 38 Pau 31.—/36.— Hotel Calypso 3 24 41 Pau ab 19.50 Hotel de la Paix 2 65 31 Pau 32.—/38.— Hotel du Lac 2 34 35 Pau ab 40.—/54.— Hotel Ritschard und Ville Savoy 2 48 12 Pau ab 28.—/33.—		2 05 51	
Métropole Palace-Grand-Hotel Palace-Grand-Hotel Palace-Grand-Hotel Palace-Grand-Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel) Lugano-Cassarate Hotel La Torre Palace-Cassarate Hotel Garni Mariana Strandhotel Seegarten Pau 295 12 Pau m. Bad 20.— Strandhotel Seegarten Pau 28.— Lugano-Castagnola Hotel Boldt Pau 246 21 Pau 28.— Lugano-Castagnola Hotel Eldorado Hotel Ville Excelsior Hotel Garni Locanda Castagnola Pau 31.—/20.— Pau 31.—/20.— Pau 31.—/36.— Pau 32.—/38.— Hotel de la Paix Hotel de la Paix Hotel Garou Pau 32.—/38.— Hotel du Lac Hotel Ritschard und Ville Savoy Pau ab 28.—/33.— Pau 31.—/36.— Pau 32.—/38.— Pau ab 40.—/54.— Pau ab 40.—/54.— Pau ab 28.—/33.—	au Lac Hotel Lloyd und National au Lac		Pensionspreis
(Aussichtshotel) 2 94 33/34 Pens ab 26.—/56.— Lugano-Cassarate (091) Hotel La Torre 2 63 75 Pens ab 25.— Hochhotel m. Dachter ganzes Jahr offen Hotel Garni Mariana 2 95 12 Pau m. Bad 20.— Strandhotel Seegarten 2 14 21 Pau 28.— Lugano-Castagnola (091) Hotel Boldt 2 46 21 Pens 20.—/26.— Z m. Privat-Bad Hotel Eldorado 2 87 91 Pau ab 24.— Hotel Ville Excelsior 2 13 13 Pens 30.— Hotel Garni Pau 15.—/20.— Lugano-Paradiso (091) Hotel Bellerive au Lac 2 37 38 Pau 31.—/36.— Hotel Calypso 3 24 41 Pau ab 19.50 Hotel de la Paix 2 65 31 Pau 32.—/38.— Hotel du Lac 2 34 35 Pau ab 40.—/54.— Hotel Ritschard und Ville Savoy 2 48 12 Pau ab 28.—/33.—	Métropole Palace-Grand-Hotel		Preis nach Anfrage
Hotel La Torre 2 63 75 Pens ab 25.— Hochhotel m. Dachter ganzes Jahr offen Pau m. Bad 20.— Pau 28.— Lugano-Castagnola Hotel Boldt 2 46 21 Pens 20.—/26.— Z m. Privat-Bad Pau ab 24.— Pau 15.—/20.— Pau 28.— Pau 15.—/26.— Pau 15.—/20.— Pau 26.— Pau 15.—/20.— Pau 15		2 94 33/34	Pens ab 26/56
Hotel Garni Mariana 2 95 12 Strandhotel Seegarten 2 14 21 Pau m. Bad 20.— Pau 28.— Lugano-Castagnola (091) Hotel Boldt 2 46 21 Hotel Eldorado 2 87 91 Hotel Ville Excelsior 2 13 13 Hotel Garni Locanda Castagnola 2 14 66 Lugano-Paradiso (091) Hotel Bellerive au Lac 2 37 38 Hotel Calypso 3 24 41 Hotel Calypso 3 24 41 Hotel de la Paix 2 65 31 Hotel du Lac 2 34 35 Hotel Ritschard und Ville Savoy 2 48 12 Pau m. Bad 20.— Pau 28.— Pau 28.— Pau 28.— Pau 30.—/26.— Z m. Privat-Bad Pau ab 24.— Pens 30.— Pau 15.—/20.— neurenov. Hotel Garni ganzes Jahr offen Pau 31.—/36.— Pau 31.—/36.— Pau ab 19.50 Pau ab 40.—/54.— Pau ab 28.—/33.—			Hochhotel m. Dachter.
Hotel Boldt 2 46 21 Pens 20.—/26.— Z m. Privat-Bad Pau ab 24.— Pau ab 24.— Pau 15.—/20.— Pau 25.—/26.— Pau 25.—/26.— Pau 26.—/26.— Pau 26.—/2			Pau m. Bad 20
Hotel Eldorado 2 87 91 Pau ab 24.— Hotel Ville Excelsior 2 13 13 Pens 30.— Hotel Garni Pau 15.—/20.— Locanda Castagnola 2 14 66 neurenov. Hotel Garni ganzes Jahr offen Lugano-Paradiso (091) Hotel Bellerive au Lac 2 37 38 Pau 31.—/36.— Hotel Calypso 3 24 41 Pau ab 19.50 Hotel de la Paix 2 65 31 Pau 32.—/38.— Hotel du Lac 2 34 35 Pau ab 40.—/54.— Hotel Ritschard und Ville Savoy 2 48 12 Pau ab 28.—/33.—			
ganzes Jahr offen Lugano-Paradiso (091) Hotel Bellerive au Lac 2 37 38 Pau 31.—/36.— Hotel Calypso 3 24 41 Pau ab 19.50 Hotel de la Paix 2 65 31 Pau 32.—/38.— Hotel du Lac 2 34 35 Pau ab 40.—/54.— Hotel Ritschard und Ville Savoy 2 48 12 Pau ab 28.—/33.—	Hotel Ville Excelsior Hotel Garni	2 13 13	Pau ab 24.— Pens 30.— Pau 15.—/20.—
Hotel Bellerive au Lac 2 37 38 Pau 31.—/36.— Hotel Calypso 3 24 41 Pau ab 19.50 Hotel de la Paix 2 65 31 Pau 32.—/38.— Hotel du Lac 2 34 35 Pau ab 40.—/54.— Hotel Ritschard und Ville Savoy 2 48 12 Pau ab 28.—/33.—	Locanda Castagnola	2 14 66	
Hotel Post Simplon 2 13 63 Pau 23/27	Hotel Bellerive au Lac Hotel Calypso Hotel de la Paix Hotel du Lac Hotel Ritschard und Ville Savoy	2 37 38 3 24 41 2 65 31 2 34 35 2 48 12	Pau ab 19.50 Pau 32.—/38.— Pau ab 40.—/54.— Pau ab 28.—/33.—
	Hotel Post Simplon	2 13 63	Pau 23/27



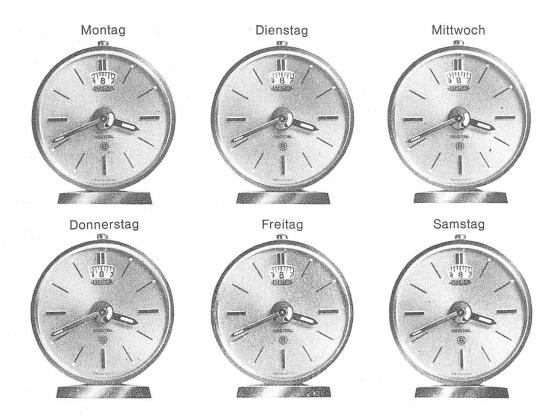
ZU WEIHNACHTEN UND ZUM SCHULSILVESTER

LISWEIL

Bitzli und der grosse Wolf

Ein charmantes Bilderbuch. Uebersetzt von Alice G. und H. R. Bosch-Gwalter. Mit 40 mehrfarbigen Zeichnungen. Fr. 12.80

Bitzli, der kleine Hund mit den Lampiohren, kommt mit Anneli und Andri aus Graubünden ins Unterland. Bald fühlt er sich in den Gassen der Zürcher Altstadt, wo die beiden Kinder wohnen, heimisch. In seiner grenzenlosen Phantasie aber wittert er hinter all den verborgenen Winkeln und Ecken eine Gefahr: Könnte sich hier nicht der Wolf verbergen, von dem er in den Bergen erzählen gehört hat? – Die Lösung bringt der Schulsilvester, den Lis Weil, obwohl Amerikanerin, mit erstaunlicher Einfühlungsgabe darstellt und ausschmückt.



RECITAL, der erste Wecker der Welt, der Sie jeden Morgen in der Woche automatisch weckt





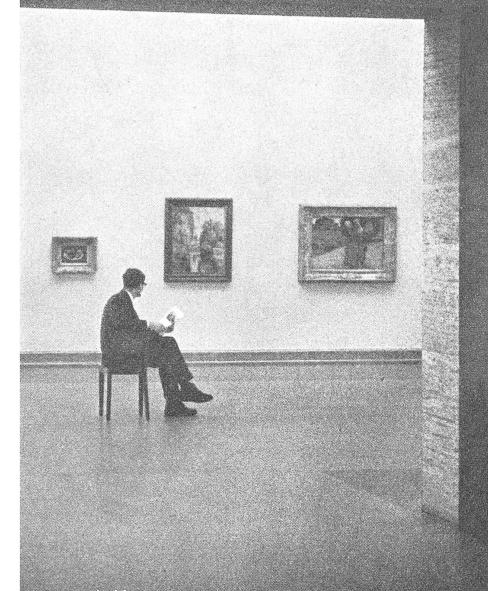
und um den Sie sich nur noch einmal in der Woche zu kümmern brauchen.

Der Recital kann etwas, was kein anderer Wecker auf der Welt fertigbringt: alle 24 Stunden läuten. Automatisch. Acht Tage lang. Sie ziehen ihn sonntags auf, und er läutet jeden Morgen in der Woche von selbst, und jedesmal zehn Sekunden lang. Denn der Recital

kann zwischen Tag und Nacht unterscheiden. (Sein Läutwerk hat seine eigene Zeiteinteilung - von 1 bis 24 statt von 1 bis 12 Uhr). Wenn Sie ihn also auf acht Uhr morgens eingestellt haben, ist er vernünftig genug, Sie nicht abends um acht vom Fernsehen wegzu-

klingeln. Und Sie schrecken nicht mehr mitten in der Nacht hoch und fragen sich, ob Sie auch den Wecker aufgezogen haben. Und ob Sie ihn richtig gestellt haben. Der Recital ist der bequemste Wecker, den Sie kaufen können. 9 verschiedene Modelle ab Fr. 95.—.





In Musse schaut er Meisterwerke. Er weiss:
Schönheit lässt sich nicht aufschwatzen — sie will erlebt sein.
Meisterwerke stehen auch in unseren Ausstellungen:
Rothen-Möbel, Bern Hauptgeschäft:
Standstr. 13-Flurstr. 26
Kleinausstellung am Kornhausplatz

rothen